



## Traité Avoda Zara

### Michna 5 - Chapitre 3

הגויים העובדים את ההרים ואת הגבעות הן מותרין, ומה שעליהם אסור: שנאמר "לא תחמוד כסף וזהב עליהם, ולקחת לך פן תיווקש בו" (דברים ז, כה). רבי יוסי הגלילי אומר, "אלוהיהם: על ההרים" (דברים יב, ב), ולא ההרים אלוהיהם; "אלוהיהם . . . על הגבעות" (שם), ולא הגבעות אלוהיהם. מפני מה האשרה אסורה: מפני שיש בה תפוסת יד אדם; וכל שיש בה תפוסת יד אדם, אסור. אמר רבי עקיבה, אני אהיה אובין לפניך: בכל מקום שאתה מוצא הר גבוה, וגבעה נישאת, ועץ רענן דע שיש שם עבודה זרה.

Les monts et les collines adorés par les idolâtres sont permis, non ce qui se trouve sur ces lieux, car il est dit (Dévarim 7,25) : « Tu ne désireras pas l'argent et l'or sur elles (les monts) pour le prendre ». Rabbi Yossé Haguéliili [sur (Dévarim 12,2) : leurs dieux sur les montagnes] en déduit : leurs dieux sur les montagnes et non les montagnes sont leurs dieux. [De même il est dit] : leurs dieux sur les collines et non pas les collines sont leurs dieux. Alors pourquoi un bosquet [divinisé] est-il interdit ? Parce qu'il est fait de main d'homme, et tout ce qui est fait de main d'homme est susceptible d'interdit. Je vais expliquer et commenter ce passage devant toi, dit Rabbi Akiva : Partout où l'on trouve une haute montagne, une colline élevée et un arbre verdoyant, sache qu'il y a là une idole !



### Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)